

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR PMSHM 2 A2

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

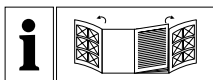
DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

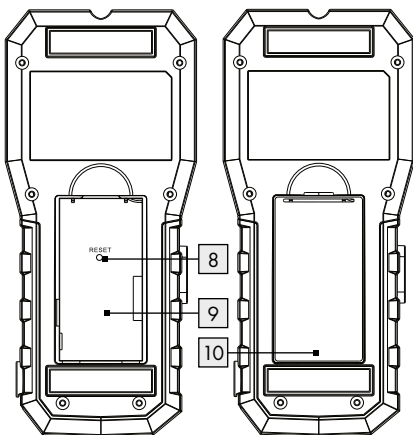
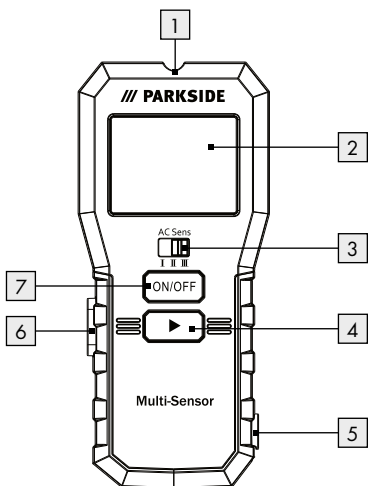
(IT) (CH)

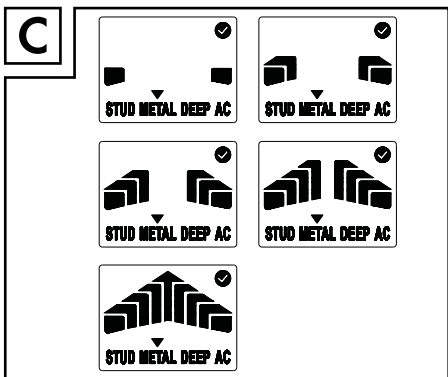
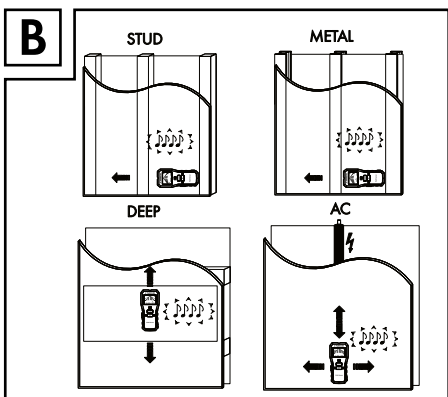
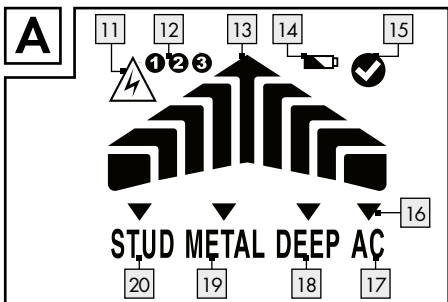
RILEVATORE MULTIFUNZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	38





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 8
Lieferumfang	Seite 8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 8
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 9
Vor der Inbetriebnahme	Seite 11
Batterie einlegen / wechseln.....	Seite 11
Ein- / Ausschalten / Automatisches Abschalten.....	Seite 12
Inbetriebnahme	Seite 12
Tipps zur Messung	Seite 15
Fehlerbehebung	Seite 17
Reinigung und Pflege	Seite 17
Entsorgung	Seite 17
Garantie	Seite 19
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 20
Service	Seite 20

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung
	Wechselstrom / -spannung
	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN / AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	9 V $\overline{=}$ max. 1 mW
Batterietyp:	6LR61 (9 V-Block-batterie)

Detektortiefen:

Holzträgersuche (STUD):	max. 19 mm $\pm$ 3 mm
Metallsuche (METAL):	max. 30 mm $\pm$ 13 mm
Hohlraumsuche (DEEP):	max. 38 mm $\pm$ 5 mm
Stromleitungssuche (AC):	max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)

● Lieferumfang

- 1 Multifunktionsdetektor
- 1 9 V-Blockbatterie
- 1 Bleistift
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegende Batterie ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● **Batterie einlegen / wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, ist die eingelegte Batterie nahezu erschöpft und muss ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterie wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts. Mit Hilfe des Stoffstreifens, der sich im Inneren des Batteriefachs **9** befindet, können Sie die alte Batterie leichter herausnehmen. Ziehen Sie hierzu lediglich am Stoffstreifen.
- Entnehmen Sie ggf. die alte Batterie.
- Stecken Sie die Kontakte der 9 V-Blockbatterie auf die Kontakte des Profilsteckers. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität. Diese ist durch die Profilform der Kontakte vorgegeben. Achten Sie unbedingt auch darauf, dass der Stoffstreifen sich unterhalb der Batterie befindet.
- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach und schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder, so dass er hörbar einrastet.

● Ein- / Ausschalten / Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/ OFF-Taste [7], um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays [2].
STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlfeil (▼) [16] befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) [20], wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) [4] bringen Sie den Auswahlfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste [6] und halten Sie sie gedrückt. Ein

Häkchensymbol [15] blinkt in der rechten oberen Ecke des Displays [2], um anzuzeigen, dass die Kalibrierung läuft. Warten Sie, bis der Kalibrierungsprozess abgeschlossen ist. Der Abschluss der Kalibrierung wird durch einen kurzen Doppelsignalton angezeigt und das Häkchensymbol [15] auf dem Display [2] blinkt nicht länger. Führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige [13] erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen ( [11]. Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift [5].
- Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift **5** enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift **5** im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift **5** in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift **5** in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift **5** aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.
- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC sens **3** eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● **Tipps zur Messung**

- Die PUSH-Taste 6 muss während des gesamten Suchprozesses gedrückt bleiben (Kalibrierung und Suche).
- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträger-suche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen

Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.

- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50 Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Drücken Sie dann die RESET-Taste mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display 2. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display 2 berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display 2 nähern. Halten

Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374237_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
--	---------

Introduction	Page 22
Utilisation conforme	Page 22
Descriptif des pièces	Page 23
Caractéristiques techniques	Page 23
Contenu de la livraison	Page 24

Instructions générales de sécurité	Page 24
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 25

Avant la mise en service	Page 27
Insertion / remplacement des piles	Page 27
Mise en marche / mise à l'arrêt / Arrêt automatique	Page 28

Mise en service	Page 28
------------------------	---------

Conseils pour la mesure	Page 31
--------------------------------	---------

Dépannage	Page 33
------------------	---------

Nettoyage et entretien	Page 33
-------------------------------	---------

Mise au rebut	Page 34
----------------------	---------

Garantie	Page 35
Faire valoir sa garantie	Page 36
Service après-vente	Page 37

Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu / Tension continue
	Courant alternatif / Tension alternative
	Pile fournie
	Attention !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Détecteur multi-matériaux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la détection de poutres en métal ou en bois, d'objets métalliques, de

cavités et de câbles électriques. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Tête de mesure
- 2 Écran
- 3 Interrupteur à coulisse AC sens
- 4 Touche de sélection (▶)
- 5 Crayon
- 6 Touche PUSH
- 7 Touche ON / OFF (MARCHÉ / ARRÊT)
- 8 Touche RESET
- 9 Compartiment à piles
- 10 couvercle du compartiment à piles
- 11 Symbole de tension ()
- 12 Niveaux de sensibilité (1 2 3)
- 13 Indicateur d'intensité ()
- 14 Symbole de pile ()
- 15 Symbole coche
- 16 Flèche de sélection (▼)
- 17 Recherche de ligne électrique (AC)
- 18 Recherche de cavités (DEEP)
- 19 Recherche de métal (METAL)
- 20 Recherche de poutres en bois (STUD)

● Caractéristiques techniques

Tension de service : 9 V $\approx$ max. 1 mW
Type de pile : 6LR61 (pile 9 V)

Profondeurs de détection :

Détecteur de poutres en bois (STUD) : max. 19 mm $\pm$ 3 mm

Détecteur de métal (METAL) :	max. 30 mm $\pm$ 13 mm
Détecteur de cavités (DEEP) :	max. 38 mm $\pm$ 5 mm
Recherche de ligne électrique (AC) :	max. 50 mm (uniquement dans le cas de câbles électriques qui conduisent du 230V ~ 50 Hz)

● Contenu de la livraison

- 1 détecteur multifonctions
- 1 pile 9V
- 1 crayon
- 1 mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran [2] du produit et insérez la pile fournie.

Avant l'utilisation du produit, placez-le pendant au moins une heure dans la pièce où vous souhaitez l'utiliser afin qu'il puisse se stabiliser et mieux fonctionner.

● **Insertion / remplacement des piles**

Si le symbole de la pile [14]  s'affiche à l'écran, la pile insérée est presque épuisée et doit être remplacée. Les piles vides risquent de fausser les résultats des mesures.

Pour le remplacement de la pile, veuillez procéder de la façon suivante :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] situé au dos du produit. La bande en tissu à l'intérieur du compartiment à piles [9] vous permet de retirer plus facilement les piles usées. Pour ce faire, tirez légèrement sur la bande de tissu.

- Retirez l'ancienne pile le cas échéant.
- Placez les contacts de la pile 9 V sur les contacts des fiches. Vérifiez que la polarité est correcte. Celle-ci dépend de la forme des contacts. Veillez impérativement à ce que la bande de tissu se trouve en dessous de la pile.
- Placez la pile dans le compartiment à pile et refermez le couvercle du compartiment à pile de manière à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

● Mise en marche / mise à l'arrêt / Arrêt automatique

- Appuyez brièvement sur la touche ON / OFF  pour activer ou désactiver le produit.
Remarque : Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute lorsque le produit est allumé, le produit s'éteint automatiquement.

● Mise en service

- ⚠ Le produit sert à détecter des conduites sous tension.
- Après avoir allumé le produit, une sélection d'éléments de menu apparaît en bas de l'écran .
STUD METAL DEEP AC (ill. A)
- La flèche de sélection (▼)  se trouve au-dessus de l'option du menu « Recherche de poutres » (STUD)  si le produit est allumé pour la première fois après l'insertion des piles. Chaque fois que vous allumez à nouveau le produit, la flèche de sélection se trouve au-dessus du dernier élément de menu

sélectionné. Pour amener la flèche de sélection sur la commande de menu souhaitée, appuyez plusieurs sur la touche de sélection (►)

4 si nécessaire. La signification des différentes commandes de menu est :

STUD : Recherche de poutres en bois

METAL : Recherche de métaux

DEEP : Recherche cavités

AC : Recherche de câble électrique

- Passez le détecteur sur la surface à examiner à un endroit dont vous savez qu'il ne renferme pas l'objet recherché. Appuyez ensuite sur la touche PUSH **6** et maintenez-la enfoncée. Un symbole coche **15** clignote dans le coin en haut à droite de l'écran **2** pour indiquer que le calibrage est en cours. Attendez la fin du processus de calibrage. La fin du calibrage est indiquée par un double signal sonore bref et le symbole coche **15** ne clignote plus sur l'écran **2**. Il se peut que de brefs signaux sonores soient émis. Tant qu'aucune indication d'intensité **13** ne s'affiche à l'écran, elles ne sont pas pertinentes.
- Si un objet pour lequel la recherche a été activée se trouve à proximité du détecteur, quelques barres de l'affichage d'intensité s'affiche côté extérieur. Plus le détecteur se rapproche de l'objet recherché, plus le nombre de barres d'affichage d'intensité augmente (ill. C).
- Si le détecteur se trouve exactement au-dessus de l'objet recherché, le signal sonore devient permanent.
- Si vous recherchez un câble électrique, l'affichage d'intensité est complété par l'affichage du symbole de tension ( **11**). Utilisez un crayon **5** pour le marquage des endroits.

- Gardez toujours le détecteur droit pendant toutes les recherches. Pour localiser l'objet plus précisément, orientez le détecteur vers l'avant sur la surface à examiner lors de la détection de poutres en métal et en bois (ill. B). Pour la détection des cavités, le détecteur peut être guidé aussi bien vers l'avant que vers l'arrière (ill. B). Pour la détection de lignes électriques, le détecteur peut être guidé dans les quatre directions (ill. B).
- Crayon intégré :
Un crayon à papier 5 est fourni. Vous pouvez conserver le crayon à papier 5 fourni à l'intérieur du produit en introduisant le crayon à papier 5 dans le trou à crayon qui se trouve sur le côté droit du produit. Veillez à introduire le crayon à papier 5 dans la fente du trou à crayon prévue pour cela sur le produit. En cas de besoin, sortez le crayon à papier 5 du trou à crayon.
- Lorsqu'une (ou plusieurs barres) s'affichent sur l'écran durant un scan long et répété à un endroit précis du mur, un objet se trouve éventuellement à cet endroit du mur, ce qui a déclenché la recherche. En raison d'une lame d'air dans le mur (ou d'un problème similaire), toutes les barres ne sont pas affichées intégralement, et aucun bip n'est émis. Dans ce cas, scannez l'endroit précis en déplaçant une ou plusieurs fois rapidement le produit devant. Toutes les barres et bips sont affichés lors d'un scan à mouvements rapides sur cet endroit précis, et un bip est émis afin de confirmer la présence de l'objet recherché.
- Il existe trois niveaux de sensibilité (I, II, III) lors de la recherche de conduites sous tension (AC). Le niveau souhaité peut être

paramétré avec l'interrupteur à coulisse AC sens [3]. I représente le niveau de sensibilité le plus faible, II le niveau de sensibilité intermédiaire, III le niveau de sensibilité maximal. Si la conduite sous tension ne peut être détectée au niveau I, basculez sur le niveau II ou III pour augmenter le niveau de sensibilité et recommencez la détection.

Remarque : les niveaux de sensibilité fonctionnent uniquement lors de la recherche de conduites sous tension (AC).

● **Conseils pour la mesure**

- La touche PUSH [6] doit rester enfoncée pendant tout le processus de recherche (calibrage et recherche).
- Si vous effectuez un calibrage à trop grande proximité de l'objet, ou directement sur l'objet, le calibrage peut échouer. Si le calibrage échoue ou si aucun objet ne peut être trouvé dans le mur, m'écran indiquera l'intensité totale (ill. C) et un bip long retentira. Déplacez et maintenez le produit de plusieurs centimètres à droite ou à gauche de la surface précédente et calibrez à nouveau. Démarrez le processus de recherche.
- Répétez le processus plusieurs fois, afin de garantir une haute précision de détection.
- La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. C'est pourquoi, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre métallique ou en bois connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu. Si le produit ne les reconnaît pas, le support de la recherche avec ce produit n'est pas approprié.

- Évitez de toucher l'écran LC pendant le processus de mesure, car cela pourrait influencer la précision du produit.
- Notez que les câbles électriques peuvent également être localisés même lors d'une recherche de métal ou de porteur. Utilisez toujours la recherche de tension en complément afin de pouvoir exclure toute erreur d'interprétation.
- Notez que la fonction de recherche de porteur « STUD » permet également de reconnaître les poutres métalliques. Si vous voulez être sûr que la poutre trouvée est une poutre métallique (ou par exemple une conduite d'eau), utilisez la recherche de métaux « METAL » en complément.
- Selon l'épaisseur et le matériau de la paroi, le produit peut signaler une découverte avant qu'il ne se trouve sur le matériau. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée sur l'encoche de la tête de mesure. Le centre de l'objet recherché se trouve alors au milieu entre les deux marquages.
- Notez que plus les objets métalliques sont magnétisés, plus ils sont localisés facilement. Le fer est donc détecté à une distance beaucoup plus grande que le cuivre, par exemple.
- Notez que les câbles électriques ne peuvent être détectés en tant que tels que lorsqu'ils sont conducteurs de tension. Les interrupteurs de lumière doivent donc toujours être activés afin que le conducteur qui y est relié conduise de la tension. De même, tous les fusibles doivent être en place et activés.
- Notez que seules les tensions de 230V~ et 50 Hz sont détectées.

- Si l'écran gèle ou si le produit ne fonctionne pas correctement, ouvrez le couvercle du compartiment à piles et retirez la pile du compartiment. Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu. L'écran redémarre et reprend son fonctionnement normal.

Remarque : Ne retirez pas la batterie tout en appuyant sur la touche RESET.

- Les capteurs se trouvent directement sous l'écran [2]. Afin d'obtenir une meilleure performance, vous ne devez pas toucher l'écran [2] ou approcher vos mains du boîtier autour de l'écran [2]. En outre, tenez toujours fermement le produit des deux côtés à l'aide de la poignée et ne touchez aucune autre partie pendant l'utilisation.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le produit ne réagit pas. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements.	Ouvrez le compartiment à piles [9] et appuyez sur la touche RESET [8] à l'aide d'un objet pointu.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le

produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais

supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374237_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati Pagina 39

Introduzione Pagina 39

Utilizzo secondo la	
destinazione d'uso	Pagina 40
Descrizione dei componenti.....	Pagina 40
Dati tecnici.....	Pagina 40
Contenuto della confezione	Pagina 41

Avvertenze generali di sicurezza Pagina 41

Avvertenze di sicurezza per	
batterie / accumulatori	Pagina 42

Prima della messa in funzione..... Pagina 44

Inserimento / sostituzione	
delle batterie	Pagina 44
Attivazione / disattivazione /	
spegnimento automatico	Pagina 45

Messa in funzione Pagina 45

Consigli per la misurazione Pagina 48

Risoluzione dei problemi.... Pagina 50

Pulizia e cura..... Pagina 50

Smaltimento..... Pagina 50

Garanzia..... Pagina 52

Gestione dei casi in garanzia	Pagina 53
Assistenza	Pagina 53

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Tensione / corrente continua
	Tensione / corrente alternata
	Batteria inclusa
	Attenzione!
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Rilevatore multifunzione

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto serve a rilevare la presenza di montanti in legno e metallo, oggetti metallici, cavità e linee elettriche. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

● Descrizione dei componenti

- 1 Testa di misurazione
- 2 Display
- 3 Interruttore a scorrimento AC sens
- 4 Tasto di selezione (►)
- 5 Matita
- 6 Tasto PUSH
- 7 Tasto ON-/OFF (ACCESO / SPENTO)
- 8 Tasto RESET
- 9 Vano portabatterie
- 10 Coperchio del vano portabatterie
- 11 Simbolo tensione ()
- 12 Livelli di sensibilità (1 2 3) ()
- 13 Indicatore di intensità ()
- 14 Simbolo della batteria ()
- 15 Simbolo di spunta
- 16 Freccia di selezione (▼)
- 17 Rilevamento di linee elettriche in tensione (AC)
- 18 Rilevamento di cavità (DEEP)
- 19 Rilevamento di metallo (METAL)
- 20 Rilevamento montanti in legno (STUD)

● Dati tecnici

Tensione di esercizio: 9V  max. 1 mW

Tipo di batteria: 6LR61 (batteria rettangolare da 9 V)

Profondità di rilevamento:

Rilevamento montanti in

legno (STUD): max. 19 mm $\pm$ 3 mm

Rilevamento di metallo

(METAL): max. 30 mm $\pm$ 13 mm

Rilevamento di cavità

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Rilevamento di linee

elettriche in tensione (AC): max. 50 mm (solo in caso di linee elettriche che conducono 230V~ 50 Hz)

● **Contenuto della confezione**

- 1 Rilevatore multifunzione
- 1 Batteria rettangolare da 9 V
- 1 Matita
- 1 Manuale di istruzioni



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!

- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie / gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie / gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie / gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display  e inserire la batteria fornita in dotazione.

Prima di utilizzare il prodotto, lasciarlo per almeno un'ora nell'ambiente in cui si intende impiegarlo, di modo che si stabilizzi e funzioni quindi meglio.

● **Inserimento / sostituzione delle batterie**

Se nel display è apparso il simbolo della batteria  , la batteria inserita è pressoché esaurita e deve essere sostituita. Le batterie scariche possono alterare il risultato di misura.

Per l'inserimento della batteria, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del vano portabatterie  posto sul retro del prodotto. Utilizzando la striscia di stoffa disposta nell'interno del vano batterie , è possibile estrarre più facilmente la vecchia batteria. A tale scopo tirare semplicemente la striscia di stoffa.
- Eventualmente rimuovere la vecchia batteria.
- Innestare i contatti della batteria rettangolare a 9 V sui contatti del connettore profilato. Fare attenzione alla polarità corretta. Questa è predefinita dalla forma del profilo dei

contatti. Far sì anche che la striscia di stoffa si trovi assolutamente al di sotto della batteria.

- Inserire la batteria nel vano batterie e richiudere il coperchio del vano batterie in modo che si senta il suono dello scatto in posizione.

● **Attivazione / disattivazione / spegnimento automatico**

- Premere brevemente il tasto ON/OFF **[7]** per accendere e spegnere il prodotto.

Nota: il prodotto si spegne automaticamente se, a prodotto acceso, per un minuto non viene premuto alcun tasto.

● **Messa in funzione**

- ⚠ Il prodotto è concepito per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione.
- Dopo l'accensione del prodotto appare in fondo al display **[2]** un menu con la possibilità di scelta di più voci.

STUD METAL DEEP AC (fig. A)

- Se il prodotto viene avviato per la prima volta dopo l'inserimento delle batterie, all'accensione la freccia di selezione (▼) **[16]** si trova sulla voce di menu "Rilevamento montanti" (STUD) **[20]**. Ad una successiva accensione la freccia di selezione si trova sull'ultima voce del menu selezionata. Premendo ripetutamente il tasto di selezione (►) **[4]** portare la freccia di selezione sulla voce del menu desiderata.

Significato delle singole voci del menu:

STUD: Rilevamento montanti in legno

METAL: Rilevamento metallo

DEEP: Rilevamento cavità

AC: Rilevamento di linee elettriche in tensione

- Posizionare il rilevatore sulla superficie da analizzare in un punto in cui si sa per certo che non sono presenti gli oggetti che si stanno cercando. Quindi premere e mantenere premuto il tasto PUSH [6]. Un simbolo di spunta [15] inizia a lampeggiare nell'angolo in alto a destra del display [2] a dimostrazione che la calibrazione è in corso. Attendere fino a quando la procedura di calibrazione non sia terminata. Il completamento della calibrazione viene visualizzato attraverso un doppio segnale acustico e il simbolo di spunta [15] sul display [2] non lampeggia più. Posizionare il rilevatore con il lato inferiore parallelo alla superficie da analizzare. È possibile che l'apparecchio emetta alcuni brevi segnali acustici. Se il display non visualizza l'indicatore di intensità [13], questi segnali non sono significativi.
- Se in prossimità del rilevatore si trova un oggetto, per il quale è stata attivata la ricerca, l'indicatore di intensità inizia a visualizzare alcune barre. Quanto più il rilevatore si avvicina all'oggetto tanto più aumenta il numero di barre dell'indicatore di intensità (fig. C).
- Quando si trova esattamente sull'oggetto, il rilevatore emette un segnale acustico continuo.
- Durante la ricerca di linee elettriche, oltre all'indicatore di intensità compare anche il simbolo della tensione (⚡) [11]. Utilizzare la matita [5] per segnare il punto.
- Muovere il rilevatore sempre in modo rettilineo in tutte le fasi d'ispezione. Per localizzare con esattezza l'oggetto, portare il rilevatore in avanti sulla superficie da ispezionare per rilevare i punti dei montanti in legno

o in metallo (fig. B). Per rilevare la presenza di cavità il rilevatore può essere mosso sia in avanti che indietro (fig. B). Per rilevare la presenza di linee elettriche il rilevatore può essere mosso in tutte e quattro le direzioni (fig. B).

- Matita integrata:

Nella fornitura è presente una matita **5**. Conservare la matita in dotazione **5** all'interno del prodotto inserendo la matita **5** nell'apposito foro situato sul lato destro del prodotto. Assicurarsi di introdurre la matita **5** nell'apposita fessura del foro presente sul prodotto. Ove necessario, estrarre la matita **5** dal foro.

- Se durante la scansione lenta ripetuta in un determinato punto del muro compaiono una (o più) tacche sul display, è possibile che in quella zona del muro si trova un oggetto per il quale si è attivata la ricerca. A causa di un traferro d'aria nel muro (o un problema simile) non vengono visualizzate tutte le tacche piene e non si sente nessun beep. In questo caso eseguire la scansione dell'area muovendo rapidamente il prodotto una o più volte. Tutte le tacche piene e i beep vengono visualizzati durante la scansione con movimenti rapidi di questo punto preciso e si sente un beep che conferma la presenza dell'oggetto cercato.
- Per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione (AC), sono disponibili tre livelli di sensibilità (I, II, III). È possibile impostare il livello desiderato mediante l'interruttore a scorrimento AC sens **3**. I è il livello di sensibilità più basso, II il livello di sensibilità medio, III è il livello di sensibilità più alto. Qualora non venga rilevata la linea sotto tensione con il livello I, passare ai livelli II e III per aumentare

il livello di sensibilità ed effettuare di nuovo il rilevamento.

Nota: i livelli di sensibilità funzionano solo per la ricerca di linee sotto tensione (AC).

● **Consigli per la misurazione**

- Il pulsante PUSH 6 deve essere tenuto premuto durante l'intero processo di ricerca (ricerca e rilevamento).
- Qualora la calibratura fosse eseguita troppo vicino all'oggetto o direttamente sull'oggetto, questa potrebbe fallire. Qualora la calibratura fallisse o non sarà in grado di cercare alcun oggetto nella parete, il display indicherà l'intensità massima (fig. C) e verrà emesso un lungo segnale acustico. Muovere il prodotto tenendolo a diversi centimetri verso destra o sinistra della superficie di cui sopra e procedere nuovamente con la calibratura. Iniziare il processo di ricerca.
- Ripetere il processo più volte per garantire un rilevamento preciso.
- In base alla natura della parete sulla quale si svolge la ricerca si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione. Se il prodotto non ne rileva la presenza, il substrato non è adatto per essere analizzato con questo prodotto.
- Evitare di toccare il display LC durante il processo di rilevamento, poiché quest'azione potrebbe compromettere la precisione del prodotto.

- Può capitare anche che il rilevatore scambi le linee elettriche per oggetti metallici o montanti. Utilizzare sempre la funzione di ricerca della tensione per evitare false interpretazioni.
- Si noti anche che nella funzione di ricerca montanti "STUD" il rilevatore localizza anche i montanti di metallo. Per essere sicuri che il montante individuato non sia in metallo (o ad esempio un tubo dell'acqua), utilizzare anche la funzione di ricerca metalli "METAL".
- In funzione dello spessore della parete e del materiale, è possibile che il prodotto segnali la presenza di un oggetto ancora prima di trovarsi direttamente su di esso.
- Il rilevamento di oggetti metallici è tanto migliore quanto più sono magnetizzabili. Per questo motivo il ferro può essere localizzato a distanze maggiori rispetto, ad esempio, al rame.
- Le linee elettriche possono essere individuate solo se conducono tensione. Pertanto l'interruttore della luce deve essere sempre acceso, di modo che il cavo che parte da esso conduca tensione. Allo stesso modo tutti i fusibili devono essere avvitati e attivati.
- Solo le tensioni 230 V~ 50 Hz possono essere rilevate.
- Se il display si blocca o il prodotto non funziona correttamente, aprire il coperchio del vano portabatterie e rimuovere le batterie dal vano portabatterie. Premere successivamente il tasto RESET con un oggetto appuntito. Il display si avvierà nuovamente e le funzioni torneranno al loro normale esercizio.

Nota: non rimuovere le batterie, mentre si preme il tasto RESET.

- I sensori si trovano direttamente sotto al display 2. Per ottenere una performance migliore, si

consiglia di non toccare il display [2] e di non avvicinare le mani all'alloggiamento che contiene il display [2]. Maneggiare inoltre il prodotto reggendolo sempre da entrambi i lati servendosi delle maniglie e non toccare nessun altro componente durante l'utilizzo.

● **Risoluzione dei problemi**

Problema	Possibile causa e soluzione
Il prodotto non reagisce. Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento.	Aprire il vano bortabatteria [9] e premere il tasto RESET [8] con un oggetto appuntito.

● **Pulizia e cura**

- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna con un panno morbido e asciutto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/

20-22: carta e cartone / 80-98:
materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto
delle batterie / gli accumulatori
procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 374237_2104) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08682A

Version: 12/2021

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
09/2021 · Ident.-No.: HG08682A092021-1

IAN 374237_2104